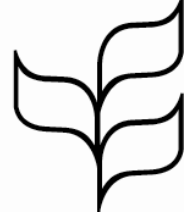




Distr.: General
3 July 2026
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي
الاجتماع السابع عشر
بيريفان، 19-30 أكتوبر/تشرين الأول 2026
البند 7 من جدول الأعمال المؤقت**
إدارة شؤون اتفاقية التنوع البيولوجي وميزانية
الصناديق الاستثمارية والاستعراض الوظيفي للأمانة

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع
البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول
ناغويا
بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل
والمُنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع السادس
بيريفان، 19-30 أكتوبر/تشرين الأول 2026
البند 6 من جدول الأعمال المؤقت****
إدارة شؤون بروتوكول ناغويا وميزانية الصناديق
الاستثمارية

الهيئة الفرعية للتنفيذ
الاجتماع السابع
نيروبي، 4-12 أغسطس/آب 2026
البند 14 من جدول الأعمال المؤقت*
المسائل الإدارية ومسائل الميزانية
مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول
قرطاجنة للسلامة الأحيائية
الاجتماع الثاني عشر
بيريفان، 19-30 أكتوبر/تشرين الأول 2026
البند 6 من جدول الأعمال المؤقت***
إدارة شؤون بروتوكول قرطاجنة وميزانية الصناديق الاستثمارية

إدارة شؤون الاتفاقية وبروتوكولها لفترة السنتين 2025-2026†

مذكرة من الأمانة

أولاً- المقدمة

1- في مقرره 16/28، طلب مؤتمر الأطراف في الاتفاقية إلى الأمانة التنفيذية أن تقدم تقريراً إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ قبل الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية والاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة والاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا،

* CBD/SBI/7/1.

** CBD/COP/17/1/Rev.1.

*** CBD/CP/MOP/12/1.

**** CBD/NP/MOP/6/1.

† تُصدر هذه الوثيقة دون تحرير رسمي.

عن أداء الإيرادات والميزانية والأرصدة غير المنفقة وحالة الأرصدة الفائضة والمبالغ المرحلة، فضلاً عن أي تعديلات أجريت على الميزانية لفترة السنتين 2025-2026.

2- وتقدم هذه الوثيقة معلومات مفصلة عن الأداء المالي والإداري للأمانة لفترة السنتين 2025-2026 حتى 31 مايو/أيار 2026، ما لم يُشر إلى خلاف ذلك. ويمكن الاطلاع على معلومات إضافية عن حالة الاشتراكات في الصناديق الاستثمارية العامة الثلاثة (الصندوق الاستثماري العام للاتفاقية والصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول قرطاجنة والصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول ناغويا) والصندوق الاستثماري الطوعي الخاص للأنشطة الإضافية المعتمدة في إطار الاتفاقية وبروتوكولها والصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية والصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، حسب الوضع السائد في 31 مايو/أيار 2026، وكذلك البيانات المالية لعام 2025، على الموقع الإلكتروني للأمانة.

ثانياً- الإيرادات والأداء المالي لفترة السنتين 2025-2026

ألف- حالة الاشتراكات المقررة

3- في مقرره [16/28](#)، اعتمد مؤتمر الأطراف برنامج عمل وميزانية متكاملين للاتفاقية وبروتوكولها. وقرر، في المقرر نفسه، تقاسم تكاليف خدمات الأمانة فيما بين الاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا بنسبة 72 إلى 15 إلى 13، على التوالي، لفترة السنتين 2025-2026. واعتمدت الميزانية المتكاملة أيضاً من جانب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في المقررين [CP-11/11](#) و [NP-5/12](#)، على التوالي.

4- واعتمدت الميزانية المتكاملة البالغة 21,682,100 دولار و 22,753,400 دولار لعامي 2025 و 2026 على التوالي، أي ما مجموعه 44,435,500 دولار لفترة السنتين، بما في ذلك تكاليف دعم البرامج البالغة 13 في المائة. وترد في الجدول 1 الميزانيات المنفردة للاتفاقية والبروتوكولين، بالصيغة التي اعتمدتها الهيئات الرئاسية المعنية.

الجدول 1

موجز الموارد المعتمدة، حسب الصندوق الاستثماري، 2025-2026 (بالدولارات الأمريكية)

مجموع الميزانية المعتمدة			
الصندوق الاستثماري	الميزانية المعتمدة لعام 2025	الميزانية المعتمدة لعام 2026	لفترة السنتين 2025-2026
الصندوق الاستثماري العام للاتفاقية	15 611 100	16 382 400	31 993 500
الصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الأساسية			
لبروتوكول قرطاجنة	3 252 300	3 413 100	6 665 400
الصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الأساسية			
لبروتوكول ناغويا	2 818 700	2 957 900	5 776 600
المجموع	21 682 100	22 753 400	44 435 500

5- وكما هو مبين في الجدول 2، وبعد خصم الوفورات المتحققة من الفترات السابقة والبالغة 668,900 دولار ومساهمة البلد المضيف البالغة 3,321,300 دولار، بلغ مجموع الاشتراكات المقررة على الأطراف في الاتفاقية وبروتوكولها 40,445,300 دولار لفترة السنتين، وفقاً لجدول الأنصبة المقررة.

الجدول 2

الحالة العامة للاشتراكات المقررة، 2025-2026

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المبلغ	مصدر التمويل
44 435.5	الميزانية المعتمدة
(3 321.3)	البلد المضيف
(668.9)	الوفورات المتحققة من السنوات السابقة
40 445.3	مجموع الاشتراكات المقررة

الجدول 3

حالة الاشتراكات في الاتفاقية وبروتوكولها لفترة السنتين 2025-2026،

في 31 مايو/أيار 2026

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ	الصندوق الاستثماري
المقرر	المحصّل	النسبة المئوية	المسند	النسبة المئوية	
29 120.6	21 084.6	72.40	8 036.0	27.60	الصندوق الاستثماري العام للاتفاقية
6 066.8	4 030.8	66.44	2 035.9	33.56	الصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول قرطاجنة
5 257.9	3 047.1	57.95	2 210.8	42.05	الصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول ناغويا
40 445.3	28 162.5	69.63	12 282.7	30.37	المجموع

6- وكما هو مبين في الجدول 3، سُدَّت الأطراف، حتى 31 مايو/أيار 2026، ما نسبته 69.63 في المائة من مجموع الاشتراكات المقررة لفترة السنتين 2025-2026. وكما هو مبين في الجدول 4، وفي التاريخ نفسه، كان 94 طرفاً في الاتفاقية، و80 طرفاً في بروتوكول قرطاجنة، و57 طرفاً في بروتوكول ناغويا قد سَدَّوا اشتراكاتهم المقررة لعام 2025 بالكامل. وفيما يتعلق بعام 2026، سُدَّ 49 طرفاً في الاتفاقية، و37 طرفاً في بروتوكول قرطاجنة، و25 طرفاً في بروتوكول ناغويا اشتراكاتهم المقررة بالكامل.

الجدول 4

حالة الاشتراكات المقررة لفترة السنتين 2025-2026 المسددة بالكامل، حسب الوضع السائد في 31 أيار/مايو 2026

الاشتراكات المقررة لعام 2025	عدد الأطراف التي	النسبة	عدد الأطراف	الاشتراكات المقررة لعام 2026
سُدَّت بالكامل	النسبة المئوية	التي سُدَّت بالكامل	النسبة المئوية	
196	47.96	49	25.00	الصندوق الاستثماري العام للاتفاقية
94	47.96	49	25.00	التنوع البيولوجي

21.39	37	46.24	80	173	الصندوق الاستئماني العام لبروتوكول قرطاجنة
17.61	25	40.14	57	142	الصندوق الاستئماني العام لبروتوكول ناغويا

7- وترد حالة الاشتراكات في الصناديق الاستئمانية العامة الثلاثة في الموقع الإلكتروني للأمانة.

باء - أداء الميزانية المتكاملة للفترة 2025-2026

8- كما هو مبين في العمود الثالث من الجدول 5، بلغ مجموع النفقات الفعلية حسب الوضع السائد في 31 مايو/أيار 2026، إضافةً إلى المبالغ المتوقعة حتى ديسمبر/كانون الأول 2026 لفترة السنتين 2025-2026، ما مقداره 39,023,699 دولاراً، بما يشمل النفقات الفعلية والالتزامات التي ستُصرف بحلول نهاية عام 2026.

الجدول 5

النفقات حسب بند الميزانية بالمقارنة مع الميزانية المتكاملة المعتمدة للفترة 2025-2026،

حسب الوضع السائد في 31 مايو/أيار 2026

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

وجه الإنفاق	النفقات خلال الفترة	
	الميزانية المعتمدة للفترة 2026-2025	الفرق المتوقع للفترة 2026-2025
	(الفعلية + المتوقعة)	
تكاليف الموظفين	27 163.7	26 277.9
المساعدة المؤقتة العامة	200.0	180.0
اجتماعات المكتب	338.3	300.0
اجتماعات الخبراء	380.0	380.0
اجتماعات الهيئات الحكومية الدولية	4 975.5	5 855.9
الاستشاريون	150.0	150.0
الاستعراض الوظيفي	250.0	278.0
السفر في مهام رسمية	850.0	835.0
الإيجار والتكاليف المرتبطة به	2 939.2	2 948.6
تدريب الموظفين	10.0	10.0
تكنولوجيا المعلومات	130.0	130.0
مصروفات التشغيل العامة	1 453.2	1 453.2
مواد التوعية العامة	200.0	198.0
ترجمة المواقع الإلكترونية لغرف تبادل المعلومات	130.0	80.0
المجموع	39 169.9	39 080.9

تكاليف الموظفين

9- في مقره 16/28، اعتمد مؤتمر الأطراف 87 وظيفة (56 وظيفة في الفئة الفنية والفئات العليا و31 وظيفة في فئة الخدمات العامة) للميزانية الأساسية الموحدة للصناديق الاستثمارية العامة الثلاثة لفترة السنتين 2025-2026. ووافقت الأمم المتحدة على جداول المرتبات المنقحة للموظفين المعيّنين محلياً في مونتريال (فئة الخدمات العامة وفئة الموظفين الفنيين الوطنيين)، عقب نتائج دراسة استقصائية للمرتبات أجرتها لجنة الخدمة المدنية الدولية في عام 2024. ولتوزيع الأثر المالي لزيادة المرتبات على مراحل، نُفِذَت الزيادة على خطوتين: فاعتباراً من 1 أبريل/نيسان 2024، زادت المرتبات بنسبة 6.44 في المائة، واعتباراً من 1 أبريل/نيسان 2025، زادت المرتبات بنسبة إضافية قدرها 6.27 في المائة. وسيُنفَّذ الجزء المتبقي من الزيادة على مراحل خلال السنوات المقبلة، رهناً بالاستعراضات المؤقتة وقواعد الأمم المتحدة. وقد جُهِّزَت المدفوعات بأثر رجعي في عام 2025.

المساعدة العامة المؤقتة

10- حتى 31 مايو/أيار 2026، أنفقت الأمانة نحو 82,000 دولار لتعيين أربعة متعاقدين أفراد لتلبية الاحتياجات التشغيلية المتزايدة. ومن المتوقع التعاقد مع موظفين مؤقتين إضافيين في حدود المبلغ المتبقي من الميزانية لدعم التحضير للاجتماعات المقبلة لمؤتمر الأطراف.

الاستشاريون

11- وحتى 31 مايو/أيار 2026، أنفقت الأمانة نحو 125,000 دولار لتعيين سبعة خبراء استشاريين، مع توقع تجاوز هذه الميزانية نظراً للحاجة في الوقت الحالي إلى تعيين خبير استشاري إضافي أو خبيرين.

التدريب

12- وحتى 31 مايو/أيار 2026، جرى إنفاق نحو 7,000 دولار لتغطية تكاليف التدريب على تحليلات البيانات. وسيُنفَق الرصيد المتبقي على مزيد من دورات تدريب الموظفين قبل ديسمبر/كانون الأول 2026.

الاستعراض الهيكلي

13- وأجري الاستعراض الوظيفي واكتمل بتجاوز في الإنفاق قدره نحو 28,000 دولار. ويُعرض التقرير الشامل في وثيقة منفصلة.¹

اجتماعات المكتب

14- في مقره 16/28، وافق مؤتمر الأطراف على ميزانية قدرها 338,300 دولار لفترة السنتين لتغطية تكاليف اجتماعات المكتب. وخلال الفترة الممتدة من 1 يناير/كانون الثاني 2025 إلى 30 يونيو/حزيران 2026، عُقدت تسعة اجتماعات لمكتب مؤتمر الأطراف، وعُقد اجتماعان مشتركان مع مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية. ومن بين هذه الاجتماعات التسعة، عُقدت ثلاثة اجتماعات² بالحضور الشخصي، بينما عُقدت البقية عن طريق التداول بالفيديو. وعلاوة على ذلك، عُقد اجتماع تشاوري (خلوة) في بنما في أكتوبر/تشرين الأول 2025 مباشرة بعد الاجتماع الأول للهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8 (ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب

¹ [CBD/SBI/6/10](#).

² الدورة المستأنفة الثانية للاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف، المعقودة في روما في عام 2025، والاجتماع الأول للهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8 (ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجموعات المحلية، المعقود في بنما في عام 2025، والاجتماع السادس للهيئة الفرعية للتنفيذ، المعقود في روما في عام 2026.

الأصلية والمجتمعات المحلية. وعُقد أحد الاجتماعين المشتركين بالحضور الشخصي في روما في عام 2025، على هامش استئناف أعمال الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، بينما عُقد الاجتماع الآخر عبر الإنترنت. وفيما يتعلق بالفترة المتبقية من 1 يوليو/تموز إلى 30 أكتوبر/تشرين الأول 2026، سيعقد اجتماعان للمكتب عبر الإنترنت واجتماعان بالحضور الشخصي لتسيير أعمال الاجتماع السابع للهيئة الفرعية للتنفيذ في نيروبي، والاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف في بيريفان. وقد أنفق ما مجموعه نحو 231,000 دولار حتى 31 مايو/أيار لتسيير سفر أعضاء المكتب من البلدان النامية الأطراف، وتتوقع الأمانة إنفاق الميزانية المتبقية بالكامل بحلول نهاية ديسمبر/كانون الأول 2026.

اجتماعات الخبراء

15- وافق مؤتمر الأطراف، في اجتماعه السادس عشر، على ميزانية قدرها 380,000 دولار لتنظيم عدة اجتماعات للخبراء في الفترة 2025-2026. وخلال الفترة الممتدة من 1 يناير/كانون الثاني 2025 إلى 31 مايو/أيار 2026، نظمت الأمانة اجتماعات الخبراء التالية بالحضور الشخصي، بتكلفة إجمالية قدرها نحو 352,000 دولار:

(أ) اجتماعات الخبراء في إطار الاتفاقية:

- (1) الاجتماع الأول لفريق الخبراء التقني المخصص لمنهجية التخصيص (27-29 يناير/كانون الثاني 2026)؛
- (2) الاجتماع الثاني لفريق الخبراء التقني المخصص لمنهجية التخصيص (12-14 مايو/أيار 2026)؛
- (3) سيعقد اجتماع للجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بآلية غرفة تبادل المعلومات قبل ديسمبر/كانون الأول 2026؛

(ب) اجتماعات الخبراء في إطار بروتوكول قرطاجنة:

- (1) الاجتماع العشرون للجنة الامتثال في إطار بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية (27-29 مايو/أيار 2025)؛
- (2) الاجتماع الثالث عشر للجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (9-11 ديسمبر/كانون الأول 2025)؛
- (3) الاجتماع الحادي والعشرون للجنة الامتثال في إطار بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية (10-12 يونيو/حزيران 2026)؛
- (4) الاجتماع الخامس عشر لفريق الاتصال المعني ببروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية (16-18 يونيو/حزيران 2026)؛

(ج) اجتماعات الخبراء في إطار بروتوكول ناغويا:

- (1) الاجتماع الخامس للجنة الامتثال في إطار بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع (27-29 مايو/أيار 2026)؛
- (2) الاجتماع السادس للجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا (1-4 يونيو/حزيران 2026)؛

(3) الاجتماع السادس للجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (17 يونيو/حزيران 2026).

اجتماعات الهيئات الحكومية الدولية

16- في مقره 16/28، وافق مؤتمر الأطراف على ميزانية قدرها 4,975,500 دولار لفترة السنتين لتغطية تكاليف اجتماعات الهيئات الفرعية، والاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، والاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا. وحتى 31 مايو/أيار 2026، كان قد أنفق نحو 4,140,000 دولار لتغطية تكاليف الاجتماعين السابع والعشرين والثامن والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛ والاجتماعين السادس والسابع للهيئة الفرعية للتنفيذ؛ والدورات المستأنفة الثانية للاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، والاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا؛ والاجتماع الأول للهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8 (ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛ والاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية؛ والاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة؛ والاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا. وتجدر الإشارة إلى أنه عُقد في فترة السنتين هذه اجتماع إضافي للهيئة الفرعية للتنفيذ لم يكن مدرجاً في ميزانية الفترة 2025-2026. ومع اقتراب موعد عقد الاجتماع الثامن والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماع السابع للهيئة الفرعية للتنفيذ، المقرر عقدهما في نيروبي، والاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف، المقرر عقده في بيريفان، يُتوقع أن تتجاوز التكاليف هذا البند من الميزانية بمبلغ يقدر بنحو 880,000 دولار.

مواد التوعية العامة والاتصالات

17- حتى 31 مايو/أيار 2026، كانت الأمانة قد أنفقت نحو 145,000 دولار لإنتاج مواد إعلامية مخصصة للنشر عبر المطبوعات وشبكة الإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي والقنوات الإذاعية والتلفزيونية، وسلطت هذه المواد الضوء على إطار كورنمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي وأكدت الوعي به، فضلاً عن دعم الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف، والأعمال الأخرى المضطلع بها في إطار الاتفاقية، والاحتفال باليوم الدولي للتنوع البيولوجي.

ترجمة الموقع الإلكتروني لآلية غرفة تبادل المعلومات ومشاريع المواقع الإلكترونية

18- وحتى 31 مايو/أيار 2026، كانت الأمانة قد أنفقت نحو 7,000 دولار في إطار بند الإنفاق هذا، خُصص معظمها لترجمة منصتي غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع. ونظراً لأن الموقع الإلكتروني للأمانة يخضع حالياً لإعادة التطوير، فقد أُرجئت ترجمة محتواه إلى ما بعد اكتمال عملية إعادة التطوير.

السفر في مهام رسمية

19- حتى 31 مايو/أيار 2026، كان قد أنفق مبلغ يناهز 600,000 دولار على السفر في مهام رسمية لموظفي الأمانة خلال فترة السنتين لتمثيل الاتفاقية وبروتوكولها في مختلف الاجتماعات والفعاليات.

20- وخلال فترة السنتين، حضر موظفو الأمانة أيضاً اجتماعات مع المجتمع المدني ومننديات الأعمال التجارية، وشاركوا في الاجتماعات التقنية والعمليات الحكومية الدولية ذات الصلة. ومُولت مشاركة الموظفين في اجتماعات وفعاليات

أخرى من خلال مساهمات طوعية، في حين تكفلت جهات منظّمة مختلفة بتكاليف بعض المشاركات. وبالإضافة إلى ذلك، حضر الموظفون اجتماعات وفعاليات عن طريق التداول بالفيديو.

الإيجار والتكاليف المرتبطة به

21- تتكفل حكومة كندا وحكومة مقاطعة كيبيك بتكاليف إيجار الحيز المكتبي للأمانة في مونتريال، كندا، والتكاليف المرتبطة به، على أساس تقاسم التكاليف بنسبة 75 إلى 25. وتسير الأمانة العامة وفقاً للجدول الزمني المقرر لسداد مبلغ 2,948,590 دولار أمريكي مقابل استئجار مقرها خلال فترة السنتين، وفقاً لعقد الإيجار الحالي المبرم لمدة 10 سنوات.

تكنولوجيا المعلومات

22- أنفقت الأمانة نحو 80,000 دولار للتعاقد مع مصممي واجهات المستخدم لتحسين تصميم وخصائص الموقع الإلكتروني للأمانة. وستسفر تلك الجهود عن موقع إلكتروني أكثر دينامية وجاذبية وسهولة في الاستخدام، بحيث يستجيب لمختلف الأجهزة ويتواءم مع مواضيع إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي. وسوف تجري الاستعانة بخدمات إضافية لاستغلال المبلغ المتبقي من الميزانية حتى ديسمبر/كانون الأول 2026.

مصرفوات التشغيل العامة

23- تشمل مصرفوات التشغيل العامة تمويل المعدات واللوازم المكتبية، والمرافق، وتكاليف التأمين، وخدمات البريد السريع، وتكاليف الاتصالات، والتكاليف السنوية لتراخيص نظام "أوموجا" (Umoja)، وبرمجيات الحاسوب، وبرمجيات الاجتماعات الافتراضية، وتراخيص تكنولوجيا المعلومات، وصيانة المعدات، وصيانة المباني، والرسوم المصرفية، والمصرفوات المتنوعة. ويُتوقع إنفاق هذه الميزانية بالكامل بحلول نهاية ديسمبر/كانون الأول 2026.

احتياطي رأس المال العامل

24- يعادل احتياطي رأس المال العامل 15 في المائة من النفقات السنوية المقدّرة، بما في ذلك تكاليف دعم البرامج. والغرض من احتياطي رأس المال العامل هو ضمان استمرار عمليات الأمانة في حال حدوث عجز مؤقت في السيولة النقدية. وتُعوض المبالغ المسحوبة من احتياطي رأس المال العامل من الاشتراكات في أقرب وقت ممكن.

الجدول 6

احتياطي رأس المال العامل، حسب الوضع السائد في 31 مايو/أيار 2026 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

2025	الصندوق الاستثماري
2 441.9	الصندوق الاستثماري العام للاتفاقية
508.7	الصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول قرطاجنة
440.9	الصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول ناغويا
3 391.5	المجموع

25- يبين الجدول 6 احتياطي رأس المال العامل حسب الوضع السائد في 31 ديسمبر/كانون الأول 2025.

26- وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2025، باستثناء احتياطي رأس المال العامل البالغ 3,391,500 دولار، بلغ الفائض التراكمي في صافي الأصول للصناديق الاستثمارية العامة الثلاثة، 18,200,000 دولار (انظر الجدول 7).

الجدول 7

الفائض التراكمي (باستثناء احتياطي رأس المال العامل)، حسب الوضع السائد في 31 ديسمبر/كانون الأول 2025
(بملايين الدولارات الأمريكية)

11.0	الاتفاقية
4.9	بروتوكول قرطاجنة
2.3	بروتوكول ناغويا
18.2	المجموع

جيم - الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص للأنشطة الإضافية المعتمدة في إطار الاتفاقية وبروتوكولها

27- في مقرره 16/28، أقر مؤتمر الأطراف تقديراً للتمويل يبلغ 28,690,983 دولاراً لصالح الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص للأنشطة الإضافية المعتمدة في بموجب الاتفاقية وبروتوكولها للفترة 2025-2026. وحتى 31 مايو/أيار 2026، كانت الأمانة قد تلقت مساهمات للأنشطة الإضافية المعتمدة بلغ مجموعها 7,918,486 دولاراً.

دال - الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية

28- في مقرره 16/28، أقر مؤتمر الأطراف تقديراً للتمويل يبلغ 7,894,300 دولار لصالح الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية للفترة السنتين 2025-2026. وحتى 31 مايو/أيار 2026، كانت الأمانة قد تلقت مساهمات في ذلك الصندوق الاستثماري بلغ مجموعها 2,178,459 دولاراً.

29- وحتى 31 مايو/أيار 2026، كانت الأمانة قد أنفقت مبلغ 1,277,734 دولاراً خلال عامي 2025 و2026 لتغطية مشاركة 352 مندوباً من البلدان النامية لحضور الاجتماع السابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛ والاجتماع السادس للهيئة الفرعية للتنفيذ؛ والدورات المستأنفة الثانية للاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، والاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا؛ والاجتماع الأول للهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8 (ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

هـ - الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية

30- في مقرره 16/28، أقر مؤتمر الأطراف تقديراً للتمويل يبلغ 317,000 دولار لصالح الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية للفترة السنتين 2025-2026. وحتى 31 مايو/أيار 2026، كانت الأمانة قد تلقت مساهمات بلغ مجموعها 258,357 دولاراً.

31- وحتى 31 مايو/أيار 2026، كانت الأمانة قد تكبدت نفقات بلغ مجموعها 88,523 دولاراً لتغطية تكاليف سفر المشاركين من المجتمعات الأصلية والمحلية لحضور الاجتماع السابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛ والاجتماع السادس للهيئة الفرعية للتنفيذ؛ والدورات المستأنفة الثانية للاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، والاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا؛ والاجتماع الأول للهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8 (ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. ويتوقع أن تتفق الأمانة المبلغ المتبقي وقدره 169,834 دولاراً قبل نهاية فترة السنتين 2025-2026.

ثالثاً- المسائل الإدارية الأخرى

ألف- التوظيف

32- في مقرره 28/16 اعتمد مؤتمر الأطراف جدول وظائف الأمانة لفترة السنتين 2025-2026 المؤلف يضم 56 وظيفة في فئة الموظفين الفنيين والفئات العليا و31 وظيفة في فئة الخدمات العامة. وحتى 31 مايو/أيار 2026، توجد تسع وظائف شاغرة في فئة الموظفين الفنيين والفئات العليا وخمس وظائف شاغرة في فئة الخدمات العامة، وتجري حالياً عمليات التوظيف لشغلها وهي في مراحل مختلفة من إجراءات الاستقدام. ويُتوقع شغل جميع الوظائف الشاغرة بحلول نهاية عام 2026.

33- وبالإضافة إلى الوظائف الممولة في إطار الميزانية الأساسية المتكاملة، توجد 18 وظيفة (4 في فئة الموظفين الفنيين والفئات العليا و14 وظيفة في فئة الخدمات العامة) في قسم الإدارة والشؤون المالية وخدمات المؤتمرات، وهي وظائف مُمولة من الصندوق الاستئماني للنفقات العامة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، و5 وظائف في فريق صندوق اليابان للتنوع البيولوجي (3 وظائف في فئة الموظفين الفنيين والفئات العليا، بما في ذلك وظيفة مسؤول فني مبتدئ مُمولها اليابان، ووظيفتان في فئة الخدمات العامة). وعلاوة على ذلك، توجد وظيفتان في فئة الموظفين الفنيين مُمولتان من المساهمات الطوعية المقدمة من الاتحاد الأوروبي والنرويج، ووظيفتان ممولتان من جمهورية كوريا في إطار مشروع مبادرة الجسر الأحيائي (إحدهما في فئة الموظفين الفنيين والفئات العليا والأخرى في فئة الخدمات العامة). وتمول فرنسا وجمهورية كوريا بشكل مباشر خبيرين فنيين موفدين في مهمة عمل.

34- وعلاوة على ذلك، يقدم الدعم للأمانة في تنفيذ برنامج العمل حالياً أربعة موظفين فنيين مبتدئين برعاية إيطاليا برعاية كل من إيطاليا (واحد)، واليابان (واحد)، وجمهورية كوريا (واحد)، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية (واحد). ومن المتوقع انضمام موظفين فنيين مبتدئين آخرين قبل نهاية شهر ديسمبر/كانون الأول 2026، برعاية الصين وألمانيا على التوالي.

35- وحتى 31 مايو/أيار 2026، كانت الأمانة قد أبرمت ما يقرب من 72 عقداً مع استشاريين وأفراد متعاقدين خلال فترة السنتين، ممولة أساساً من المساهمات الطوعية، باعتبارها موارد إضافية لتنفيذ برنامج العمل وتلبية احتياجات التوظيف قصيرة الأجل.

باء- إعداد الميزانية القائمة على النتائج

36- استجابةً لطلب مؤتمر الأطراف الوارد في مقرره 37/14 وللوصيات الصادرة عن مراجعي الحسابات، وضعت الأمانة إطاراً قائماً على النتائج لأعمالها في مجالي البرمجة وإعداد الميزانية. وقد بدأ العمل بهذا الإطار تدريجياً منذ أوائل عام 2023 بهدف تعجيله بالكامل خلال فترة السنتين 2025-2026. وسيجري تحديث الإطار بانتظام، ولا سيما عقب الاجتماعات الرئيسية، لضمان أن يكون التخطيط متوائماً مع مقررات مؤتمر الأطراف في الاتفاقية ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكولين ومعدلاً على أساسها. ويُتوقع أن يوجه هذا الإطار الأمانة في تحديد احتياجاتها من الموارد وأن يعزز الاستخدام الأمثل للأموال الطوعية لتحقيق النتائج المرجوة.

37- وقد بدأت الأمانة في استخدام الإطار القائم على النتائج لضمان التنفيذ الأمثل لأنشطتها والاستخدام الأمثل للأموال الطوعية. وسيمكّن هذا الإطار الأمانة أيضاً من رصد تنفيذ أنشطتها والإبلاغ عن النتائج بفعالية.

جيم- توصيات مراجعة الحسابات المتبقية

38- خضعت الأمانة لثلاث عمليات لمراجعة الحسابات خلال السنوات الخمس الماضية. وقد أجرى مكتب خدمات الرقابة الداخلية مراجعة الحسابات الأولى في يوليو/تموز 2019، تلتها عمليتا مراجعة للحسابات أجراها مجلس مراجعي الحسابات في يناير/كانون الثاني 2020 وأكتوبر/تشرين الأول 2021، على التوالي. وحتى 31 مايو/أيار 2026، كانت

جميع التوصيات المنبثقة عن عمليات مراجعة الحسابات تلك قد نُفذت وأُغلقت، باستثناء التوصية الواردة في الفقرة 78 من تقرير مجلس مراجعي الحسابات لعام 2021،³ والمتعلقة بالمنح المغلقة. وأفادت الأمانة في آخر تحديث قُدِّمته إلى المدققين، بأنه قد جرى إحراز تقدم في تنفيذ تلك التوصية وطلبت إغلاقها.

39- وفيما يتعلق بوضع استراتيجية لحشد الموارد وإعداد سياسة وآلية للتقييم، أعطت الأمانة الأولوية لوضع إطار الإدارة القائمة على النتائج لتوجيه إعداد برنامج عملها وإدارته، وهي عملية لا تزال جارية ويُتوقع إنجازها في عام 2026. ويُعتبر إطار الإدارة القائمة على النتائج خطوة ضرورية قبل وضع استراتيجية لحشد الموارد وسياسة وآلية للتقييم. ونظراً لمحدودية قدراتها، تعترف الأمانة تأمين التمويل اللازم لتعيين متخصصين في استراتيجيات حشد الموارد وتقييم السياسات بغية تنفيذ تلك التوصيات بحلول ديسمبر/كانون الأول 2026.

40- ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن تنفيذ توصيات مراجعة الحسابات المتبقية في الوثيقة [CBD/SBI/7/14/Add.1-CBD/COP/17/4/Add.3](#).

دال - الاستعراض الوظيفي

41- عملاً بطلبات مؤتمر الأطراف الواردة في الفقرة 35 من المقرر [34/15](#) والفقرة 11 من المقرر [16/28](#)، نظمت الأمانة إجراء استعراض وظيفي خارجي معمق لهيكلها. وقد اضطلع بهذا الاستعراض الوظيفي فريق الاستشارات الإدارية التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

42- ونظرت الهيئة الفرعية في هذه المسألة في اجتماعها السادس وأعدت التوصية [6/9](#)، التي أحاطت فيها علماً بالموجز التنفيذي للتقرير المتعلق بالاستعراض الوظيفي الخارجي المعمق للأمانة، بصيغته الواردة في المرفق الأول بالوثيقة [CBD/SBI/6/10](#). وقد أُتيح التقرير الكامل عن هذا الاستعراض الوظيفي في الوثيقة [CBD/SBI/6/INF/12](#).

43- وأعدت الأمانة تقريراً مرحلياً عن الاستعراض الوظيفي للأمانة، على النحو الوارد في الوثيقة [CBD/SBI/7/15/Add.1-CBD/COP/17/4/Add.4](#)، يُطلع الأطراف على التقدم المحرز في تنفيذ الاستعراض الوظيفي منذ الاجتماع السادس للهيئة الفرعية، في الفترة من مارس/آذار إلى مايو/أيار 2026، ولا سيما فيما يتعلق بالإجراءات المدرجة في الفقرة 3 من التوصية [6/9](#)، بما في ذلك الآثار المترتبة على الميزانية جراء الإجراءات المقترحة في الاستعراض الوظيفي.